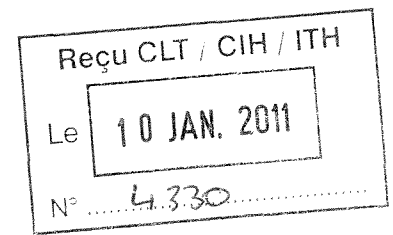




TRANSLATION

REPUBLIC OF CROATIA
MINISTRY OF CULTURE
Directorate for the Protection of Cultural Heritage
Runjaninova 2
10000 Zagreb



Dear Sir or Madam

The Alliance of Cultural Clubs of Slavonia and Baranja fully supports the nomination of the *bećarac* for inscription on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage.

The Alliance of Cultural Clubs of Slavonia and Baranja has 148 member associations that collect, study, safeguard and publicly perform popular customs, dances and songs. The *bećarac*, as the simplest expression used by the inhabitants of Slavonia and Baranja, is especially cherished and safeguarded. As shown in the video recording, the *bećarac* is often sung in Slavonia and Baranja on all occasions. The disc contains two recordings, a professional and an amateur one, which demonstrates that the *bećarac* is a very common, frequently used and widely accepted part of tradition. The video recordings are accompanied by statistics resulting from the research conducted by J. Vinkešević, which provide a comparison between the *bećarac* and other songs.

Since the *bećarac* comes from the very heart of this region, it is sung not only in villages, but also in urban areas, in celebrations, various festivities, events and cultural programmes.

Due to social developments and the trend of urbanization in Slavonia, the villages are suffering from a decrease in the number of young people engaged in safeguarding tradition, including dances and the *bećarac*. The influence of other types of music, more available in the media than traditional ones, can also be felt. The appeal of dynamic modern music often makes young people chose electronic and other musical types over traditional music.

In order to ensure the sustainability of traditional cultures, including the *bećarac*, cultural clubs and associations are making efforts to raise young people's interest by using attractive programmes and by studying the popular way of life which is reflected in the *bećarac*. This can help youngsters learn about anecdotes or events that are transmitted in a concise and succinct manner.

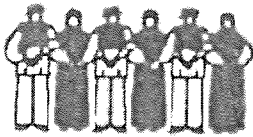
The Alliance of Cultural Clubs of Slavonija and Baranja also organizes different folklore festivals and events used to assess the state of play and progress made in researching traditional customs, dances and songs, engaging a large number of scientists, experts and institutions working in the field of ethnology, folklore studies and similar areas of expertise.

Alliance of Cultural Clubs of Slavonija and Baranja
Kralja Tvrtka 20, 31400 Đakovo
PIDN: 11058351474

All of the above is geared towards safeguarding the traditional heritage of this region and especially that of the *bećarac* which is a prime form of popular expression.

Đakovo, Christmas Eve, 24 December 2010

Alliance of Cultural Clubs of Slavonia and Baranja
President
Tomislav Vukadin
[stamp] [signature]



MINISTARSTVO KULTURE REPUBLIKE HRVATSKE
UPRAVA ZA ZAŠTITU KULTURNE BAŠTINE

Runjaninova 2
10000 Zagreb

29 -12- 2010

310-04/09-01/0112 09

380-10-6

Poštovani !

Savez kulturno umjetničkih društava Slavonije i Baranje podupire nominaciju bećarca na UNESCO-ovu listu nematerijalne kulturne baštine svijeta

Savez kud-ova Slavonije i Baranje okuplja u svome članstvu 148 udruga koje se bave prikupljanjem, proučavanjem, čuvanjem i prikazivanjem narodnih običaja, plesova i pjesama od čega je bećarac kao najjednostavniji izričaj Slavonki i Slavonaca, Baranjki i Baranjaca posebno njegovan i čuvan. Kao što se vidi u video materijalu bećarac se vrlo često pjeva u svim prigodama u Slavoniji i Baranji. Na disku su prikazani jedan profesionalni prikaz i jedan amaterski snimak u kojima je vidljivo kako je bećarac jedan vrlo čest, uobičajen i opće prihvaćen dio narodne predaje. Uz video materijal, priložen je i jedan statistički dio istraživačkog materijal, koji je proveo J. Vinkešević u kojem je vidljivo odnos pjevanja bećaraca prema ostalim pjesmama.

Obzirom da je bećarac izašao iz samoga srca ovoga kraja prisutan je ne samo u seoskim nego i u gradskim sredinama prilikom proslava i različitih svetkovina, događaja i manifestacija. Razvojem društva i urbanizacijom slavonskih prostora, na selima je sve manje mladih ljudi koji se bave očuvanjem tradicije, pa tako i plesova i pjevanje bećaraca. I tu je vidljiv utjecaj drugih vidova glazbene kulture, koja je zbog razvijenosti i dostupnosti medija dostupnija od tradicijske pa se većina mladih ljudi, zbog dinamičnosti moderne glazbe, nerijetko opredjeljuju za elektronsku i ostalu glazbu.

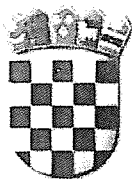
Kako bi se nastavilo sustavno održavanje tradicijske kulture pa i bećarca kulturne udruge i društva svojim radom nastoje privući mlade ljude atraktivnim programima istražujući narodni život u koji je utkan i bećarac iz kojega se može saznati nekakav događaj ili zgoda i kojim se može kratko i jezgrovito prenijeti nekakva poruka.

Savez kud-ova Slavonije i Baranje među svojim aktivnostima ima i organizaciju različitih smotri folklornog sadržaja na kojima se prosuđuje i ocjenjuje stanje i napredak u istraživanju i očuvanju tradicijskih običaja, plesova i pjesama pri tome surađujući sa mnogim znanstvenicima i stručnjacima te institucijama iz područja etnologije, folkloristike i srodnih djelatnosti kako bi se sačuvalo tradicijsko blago ovoga kraja a nadasve bećarac kao koncentrat narodnog izričaja.

U Đakovu na Badnjak 24.12.2010 godine

Predsjednik SAKUD-a Slavonije i Baranje
Tomislav Vukadin





REPUBLIKA HRVATSKA
BRODSKO-POSAVSKA ŽUPANIJA
OPĆINA NOVA KAPELA
OPĆINSKI NAČELNIK

Klasa: 612-01/09-01/14
Ur.broj: 2178/20-01-01-09-5
Nova Kapela, 14. 08. 2009.g.

REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO KULTURE
UPRAVA ZA ZAŠTITU KULTURNE BAŠTINE

Primljeno:	17-08-2009	
Klasifikacijski znak:	Org. jed.	
612-08/08-01/0188		04
Urudžbeni broj:	Prim.	Vrij.
2178-09-30		

MINISTARSTVO KULTURE

ZAGREB
Runjaninova 2

PREDMET: Predlaganje javnih potreba u kulturi RH za 2010.g.
- dopuna

Sukladno Vašem e-mail-u šaljem Vam dopunu nominacije bećarca s područja Istočne Hrvatske za upis u UNESCO Reprezentativnu listu nematerijalne kulturne baštine svijeta.

Općina Nova Kapela u potpunosti podržava nominaciju bećarca za upis na UNESCO Reprezentativnu listu nematerijalne kulturne baštine svijeta.

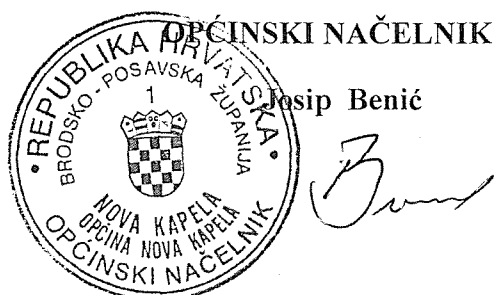
Bećarac kao glazbeni izričaj prisutan je u skoro svim događajima koji na ovaj ili onaj način počnu ili završe pjesmom (svadbe, rođendanske proslave...).

Na glavni oslonac u očuvanju bećarca kao kulturne baštine su dva KUD-a koja djeluju na području naše općine (KUD „Radinje“ Siče, KUD „Šokadija“ Batrina). Napominjemo ovdje da su KUD-ovi u potpunosti suglasni sa nominacijom bećarca za upis na UNESCO Reprezentativnu listu nematerijalne kulturne baštine.

Lokalna postaja Radio Nova Gradiška u svom programu puno njeguje tradicijsku kulturu, a mi stanovnici općine Nova Kapela te naši KUD-ovi uzimamo aktivno sudjelovanje u tim emisijama – „Slavonijo, Bećarci te krase“.

Ovdje bi mogli iznijeti da bećarac nije samo glazbeni izričaj već „na neki način“ i i svojevrsan način života (natpjevavanje i nadmudrivanje).

S poštovanjem,



TRANSLATION

REPUBLIC OF CROATIA
COUNTY OF BROD AND POSAVINA
MUNICIPALITY OF NOVA KAPELA
HEAD OF THE MUNICIPALITY
Class number: 612-01/09 – 01/14
Entry number: 2178/20-01-01-09-5
Nova Kapela, August 18, 2009

MINISTRY OF CULTURE
ZAGREB
Runjaninova 2

Re.: Proposals for Public Needs in Culture in the Republic of Croatia in 2010
- supplement

Dear Sir or Madam

Pursuant to your e-mail, we are sending you a supplement to the nomination of the *bećarac* from Eastern Slavonia for inscription on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage.

The municipality of Nova Kapela fully supports the nomination of the *bećarac* for inscription on UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage.

As a musical expression, the *bećarac* is an integral part of almost all events that, in one way or another, begin or end with a song (e.g. weddings, birthday parties, etc.).

The major pillars for safeguarding the *bećarac* as part of the cultural heritage are two cultural clubs operating in our municipality (the cultural club of *Radinje* from Siče and the cultural club of *Šokadija* from Batrina). Please note that both cultural clubs give their full consent for the nomination of the *bećarac* for inscription on UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage.

The local radio station of Nova Gradiška fosters traditional culture in its programme and we, the citizens of the municipality of Nova Kapela and our cultural clubs, actively participate in their broadcasts, especially in the show entitled *Slavonijo, Bećarci te krase* (Oh, Slavonia, adorned by the *bećarac*).

The *bećarac* is not only a form of musical expression, but also a way of life (which is reflected in attempts to out-sing and outwit one another).

Sincerely

Head of the Municipality Josip Benić
[stamp]
[signature]



REPUBLIKA HRVATSKA
OSJEČKO-BARANJSKA ŽUPANIJA
OSIJEK

Upravni odjel za prosvjetu, kulturu, šport i tehničku kulturu

KLASA: 612-01/09-01/11
URBROJ: 2158/1-01-14-09-1
Osijek, 13. kolovoza 2009.

REPUBLIKA HRVATSKA		
MINISTARSTVO KULTURE		
UPRAVA ZA ZAŠTITU KULTURNE BAŠTINE		
Datum: 17-08-2009		
Klasifikacija: 612-08/08-01/0188		Upr. jed. 04
Uredbeni broj: 2158-09-32	Prim.	Vrij.

REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO KULTURE
Uprava za zaštitu kulturne baštine
Odjel za pokretnu i nematerijalnu kulturnu baštinu
Odsjek za nematerijalna kulturna dobra
Mirela Hrovatin, prof.

Predmet: Nominacija za upis na UNESCO Reprezentativnu listu nematerijalne kulturne baštine svijeta
- odgovor -

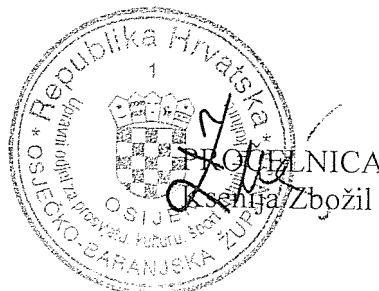
Poštovana,

... primili smo Vaš dopis kojim nas obavještavate da je „bećarac s područja Istočne Hrvatske“ nominiran za upis na UNESCO Reprezentativnu listu nematerijalne kulturne baštine svijeta. Osječko-baranjska županija je suglasna s nominacijom *bećarca* koji je kroz glazbu i ples prepoznatljivi kulturni izričaj Istočne Hrvatske. Ljepote bećarca su brojna kulturno-umjetnička društva iz Slavonije i Baranje predstavila na mnogobrojnim gostovanjima, nastupima i međunarodnim smotrama folkloru diljem svijeta.

U cilju očuvanja bećarca Osječko-baranjska županija svake godine raspisuje Natječaj za programe i projekte u kulturi temeljem kojeg se donosi Plan raspodjele sredstava prema Programu javnih potreba u kulturi na području Osječko-baranjske županije kojim se sufinanciraju brojna kulturno umjetnička društva, kupovina nošnji, glazbenih instrumenata te njihovi nastupi diljem Hrvatske i svijeta.

Nadamo se uspješnoj nominaciji jer bi to bio značajan doprinos i podrška kulturno-umjetničkom amaterizmu na našem području.

S poštovanjem,



TRANSLATION

REPUBLIC OF CROATIA
COUNTY OF OSIJEK AND BARANJA
OSIJEK

Administrative Department for Education, Culture, Sport and Technical Sciences

Class number: 612-01/09 – 01/11

Entry number: 2158/1-01-14-09-1

Vrlika, August 13, 2009

REPUBLIC OF CROATIA
MINISTRY OF CULTURE
Directorate for the Protection of Cultural Heritage
Division for the Movable and Intangible Cultural Heritage
Department for the Intangible Cultural Heritage
Attn.: Mirela Hrovatin, BA

Re.: Nomination for inscription on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage
- reply

Dear Madam

Thank you for your letter informing us of the nomination of the *bećarac* from Eastern Slavonia for inscription on UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage. The County of Osijek and Baranja gives its full consent for the nomination of the *bećarac*, a recognizable musical cultural expression of Eastern Slavonia. The beauty of the *bećarac* has been demonstrated in numerous domestic and guest performances of cultural clubs from Slavonia and Baranja in folklore festivals around the world.

In order to safeguard the *bećarac*, the County of Osijek and Baranja issues an annual tender for cultural programmes and projects which serves as the basis for adopting a Plan for Allocating Resources in line with the Programme of Public Needs in Culture for the County of Osijek and Baranja. These funds are used for financing numerous cultural clubs, for them to purchase national costumes and musical instruments, and for them to perform in Croatia and around the world.

We hope that the nomination is successful because this would be a significant contribution to and support for amateur artists in our region.

Sincerely

Department Head:
Ksenija Zbožil
[stamp]
[signature]

ŠOKADIJA

Zagreb

Bužanova 22
10000 Zagreb
tel./fax 00385 1 61 30 570
e-mail: sokadija@sokadija.hr
www.sokadija.hr

REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO KULTURE
UPRAVA ZA ZAŠTITU KULTURNE BAŠTINE

Prijmjeno:	29-12-2010		
Klasifikacijski broj:		09	09
Urudžbeni broj:	380-10-7		

■ Zagreb, 28. prosinca 2010.

MINISTARSTVO KULTURE
Uprava za zaštitu kulturne baštine
Zagreb, Runjaninova 2

Predmet: Potpora nominaciji Bečarca za uvrštenje u reprezentativnu UNESCO-vu listu nematerijalne kulturne baštine

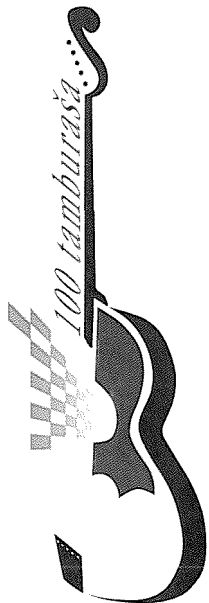
Poštovani,

zahvaljujemo vam na mogućnosti pružanja potpore nominaciji Bečarca, tradicijskog vokalno instrumentalnog napjeva s područja Slavonije, Baranje i Srijema, za uvrštenje u reprezentativnu UNESCO-vu listu nematerijalne baštine.

Naše Društvo, „Šokadija-Zagreb“, punih 100 godina njeguje kulturu i tradiciju Šokaca koji već stoljećima nastanjuju Slavoniju, Baranju i Srijem. Upravo u toj činjenici leži poveznica između Bečarca i Šokadije, odnosno šokačke kulture i tradicije. Ta poveznica vidljiva je gotovo svakodnevno, jer se i danas, kao i prije Bečarac pjeva u raznim svakodnevnim prigodama: proslavama, svadbama, veseljima ili drugim prigodama i to kako na priredbama, isto tako u radijskim i televizijskim programima ili koncertima. Tamburaška glazba isto tako je tradicijski običaj i gotovo nedjeljiv od narodnih plesova i pjesama, među kojima Bečarac ima posebno mjesto.

Taj posebni značaj Bečarca očituje kroz njegove brojne inačice i deseteračke napjeve inspirirane svakodnevnicom, najčešće ljubavnim zgodama i erotičnim tekstom, hvaljenjem ljudskih vrлина ili isticanjem mana, sve do izrugivanja neistomišljenicima i suparnicima, politici ili suvremenoj tehnologiji. Taj stalni odraz Bečarca i njegova aktualnost u odnosu na suvremeni život uz istovremeno čvrsto zadržavanje glazbene tradicije jamči njegovo očuvanje u suvremenim životnim uvjetima. Naše Društvo njeguje tradicijsko pjevanje i sviranje tamburaške tradicijske glazbe, te je u taj proces neminovno uključen i Bečarac koji je već postao na izvjestan način zaštitni znak naših koncerata, kako onih orkestralnih, tako i onih vokalnih.

Danas možemo sa sigurnošću tvrditi da očuvanje Bečarca kao nematerijalnog kulturnog dobra nije uopće upitno, niti je u ovisnosti o djelovanju našeg ili nekog drugog Društva ili o smotrama folklor. Naše Društvo, kao i mnoga druga širom Slavonije, Baranje i Srijema upravo u Bečarcu prepoznaju tu važnu sponu između baštine i suvremenog načina života koja svjedoči naš kulturni identitet i tradiciju, prepoznatljivo i kulturološki. Napjevanje kao oblik izvođenja Bečarca uz veliku slobodu izričaja, što znači da se ponekad može otpjevati i ono što nije prigodno govoriti, na izvjestan način svjedoči tradiciju demokratske rasprave, jer se vrlo često napjevi tematiziraju, što daje kreativnu dimenziju ovom vokalno-instrumentalnom izričaju. Naše Društvo odmah po nacionalnoj registraciji Bečarca kao nematerijalnog kulturnog dobra potaklo je osmišljavanje Festivala bečarca koji bi imao za cilj dokumentiranje svih njegovih pojavnih oblika i napjeva, kako bi se njegovo bogatstvo napjeva i raznovrsnost glazbenih inačica očuvala za buduće generacije.



Priklanjajući se svoj dosadašnjoj argumentaciji koje je uobličilo Ministarstvo kulture Republike Hrvatske u jedinstveni prijedlog za upis na UNESCO-vu listu nematerijalne kulturne baštine slobodni smo se založiti za njegov upis, jer bi time njegova kulturna i baštinska vrijednost bila prepoznata kao reprezentativna sastavnica hrvatske kulturne baštine.

S poštovanjem,

Martin Vuković
predsjednik
ŠOKADIJA
DRUŠTVO ZA PROMICANJE
HRVATSKE KULTURE I BAŠTINE Zagreb
ZAGREB, BUŽANOVA 22

ŠOKADIJA
Zagreb
Bužanova 22
10000 zagreb
Tel./Fax.: 00385 1 61 30 570
e-mail: sokadija@sokadija.hr
www.sokadija.hr

Zagreb, 28 December 2010

| TRANSLATION

REPUBLIC OF CROATIA
MINISTRY OF CULTURE
Directorate for the Protection of Cultural Heritage
Zagreb, Runjaninova 2

Re.: Support for the nomination of the *bećarac* for inscription on the UNESCO
Representative List of Intangible Cultural Heritage

Dear Sir or Madam

Thank you for giving us the opportunity to provide support for the nomination of the *bećarac*, a traditional vocal and instrumental song from the region of Slavonia, Baranja and Srijem, for inscription on UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage.

Our association, entitled Šokadija-Zagreb, has been cherishing the culture and tradition of the *Šokci*, inhabitants for hundreds of years of Slavonia, Baranja and Srijem, for a century. The presence over hundreds of years of the *Šokci* in this region represents a link between the *bećarac* and the *Šokadija*, i.e. the culture and tradition of the *Šokci*. This link can be easily perceived almost on a daily basis since the *bećarac* is still sung on different occasions just as it used to be. These events include celebrations, weddings, festivities and the like, as well as festivals, concerts and radio and television programmes. The music performed by *tambura* bands (the *tambura* is a traditional string instrument) is also a traditional custom and is an integral part of folk music and songs, among which the *bećarac* is the most prominent.

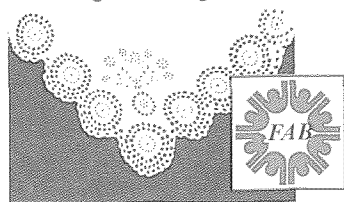
The significance of the *bećarac* is reflected in its numerous forms and decasyllabic verses inspired by daily events, ranging from love stories and erotic texts, human virtues and flaws, and poking fun at opponents and those holding different views on politics and modern technologies. The fact that the *bećarac* manages to keep abreast of contemporary events and at the same time keeps its traditional musical expression guarantees its survival in modern times. Our Association fosters traditional singing and *tambura* music, and this also includes the *bećarac*, which has already become a sort of a trademark of our concerts, both instrumental and vocal.

We can safely claim that safeguarding the *bećarac* as part of the intangible cultural heritage is unquestionable and does not depend on us or any other association or folklore festival. Our Association, just as many other associations in Slavonia, Baranja and Srijem, has recognized in the *bećarac* an important link between heritage and the contemporary way of life which testifies to our cultural identity and tradition in a recognizable manner. The feature of the *bećarac* where one lead singer attempts to out-sing another, and its great freedom of expression which allows singers to sing about things that cannot always be talked about, thus bringing in a creative dimension to this vocal and instrumental expression, are a form of democratic discussion since the songs are often topical. Immediately upon the national inscription of the *bećarac* as an element of the intangible cultural heritage, our Association introduced the idea of a *Bećarac* Festival with the goal of documenting all its forms and verses in order to preserve its wealth of songs and the variety of forms for future generations.

In line with all the arguments put forward by the Ministry of Culture of the Republic of Croatia in the nomination, we would like to provide our full support for the inscription of the *bećarac* on UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage because we feel that this would contribute to its being recognized as a representative element of the Croatian cultural heritage.

Sincerely

Martin Vuković
President
[stamp] [signature]



**MINISTARSTVO KULTURE RH
UPRAVA ZA ZAŠTITU KULTURNE BAŠTINE
ZAGREB**

Predmet: Pismo potpore, bećarci, UNESCO

Poštovani,

Vrlo lijepo i zadovoljno se osjećamo dok ovim putem podržavamo nastojanja da Bećarac postane dio UNESCO-ve liste nematerijalne kulturne baštine.

Naime upisom bi na jedan kvalitetan način nagradili sve one koji se rađaju i žive uz ovaj deseteračko stihovni napjev, a vjerujte nam da je vrlo mali broj žitelja Slavonije, Baranje i Srijema koji nisu makar ponekad zapjevali bećarac.

Brodsko Posavlje prate i neke sretne okolnosti kao što je činjenica da na ovom području imamo, još uvijek, živuće kazivače i mnogobrojne izvođače tradicijskih običaja i događanja, ali isto na ovom području već dugo godina djeluju i dvojica velikih poznavatelja tradicijskih vrijednosti ovoga kraja. Radi se etnomuzikologu Mihaelu Feriću i etnologu Zvonimiru Toldiju, obadvojica stručnjaka su najveći dio svojega radnog vijeka proveli u, najizravnijim, razgovorima i kontaktima sa kazivačima i izvođačima, a svojim stručnim savjetima i znanjima su na jedan kvalitetan način doprinijeli čuvanju tradicijskih vrijednosti, a tako i bećarca.

Ovome svakako moramo zahvaliti i Smotri izvornog folklora Brodsko-posavske županije, koja evo već 47. godinu u svojim programima daje priliku KUD pokazivati i prikazivati tradicijske vrijednosti svojih sela.

Smotra izvornog folklora Brodsko kolo sa svojim dugogodišnjim kontinuiranim održavanjem i dokazano kvalitetnim mnogobrojnim programima je vrlo obvezujuća za KUD-a kao čuvare tradicijske baštine, a kroz sve to je i sama najizravniji nositelj i čuvar tradicijskih vrijednosti.

Na kraju moramo samo reći kako smo zadovoljni sa postignutim učincima glede štovanja, izvođenja i čuvanja bećarca na lokalnoj razini, no sigurni smo da bećarac ima uvjete i vrijednosti da postane dio svjetske UNESCO-ve liste nematerijalne kulturne baštine.

S poštovanjem.



SMOTRA FOLKLORA „BRODSKO KOLO“
Josip Perčević, predsjednik organizacijskog odbora

Josip Perčević

REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO KULTURE
UPRAVA ZA ZAŠTITU KULTURNE BAŠTINE

Familijna: 27-12-2010

910-04/09-01/012 09

380-10-5

TRANSLATION

MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF CROATIA

Directorate for the Protection of Cultural Heritage

ZAGREB

Re.: Letter of Support, the Bećarac, UNESCO

Dear Sir or Madam

It is a great pleasure for us to be able to provide support to the efforts of inscribing the *bećarac* on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage.

The inscription would be a quality reward for all those born with and living this decasyllabic verse song, and one can safely say that rare are the inhabitants of Slavonia, Baranja and Srijem who have not sung it at least once in their lives.

The region of Slavonski Brod and Posavina is quite lucky to still have living narrators and many performers of traditional customs and events, but also two great experts in traditional values of this region who have been working here for a number of years. These are the ethnomusicologist Mihael Ferić and the ethnologist Zvonimir Toldi, who have both spent the greatest part of their professional lives in the closest possible contact with traditional narrators and performers. Their expert advice and knowledge have contributed in a high quality manner to the safeguarding of traditional values, including those of the *bećarac*.

One should also be grateful to the Authentic Folklore Festival of the County of Brod and Posavina which has been providing cultural clubs in the region with an opportunity to demonstrate their villages' traditional values for 47 years in a row.

The Authentic Folklore Festival entitled *Brodsko kolo* (the Brod Circle Dance), with its tradition and high quality programmes, has in a way been a must for cultural clubs to persist in their role of safeguarding the traditional heritage and has itself become a tradition bearer safeguarding traditional values.

By way of conclusion, let us express our satisfaction with the effects of performing and safeguarding the *bećarac* at the local level. We remain convinced that the *bećarac* meets all the prerequisites to become part of UNESCO's Representative List of Intangible Cultural Heritage.

Sincerely

FOLKLORE FESTIVAL BRODSKO KOLO

Josip Perčević, Organizing Committee, President

[stamp] [signature]